

SENAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1990-1991

27 MARS 1991

Projet de loi établissant certaines relations entre des régimes belges de pension et ceux d'institutions de droit international public

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES
PAR M. HOFMAN**

**I. EXPOSE INTRODUCTIF
DU MINISTRE DES PENSIONS**

Le statut des fonctionnaires européens prévoit, au moment de leur titularisation, la possibilité du transfert des droits à pension pour ceux qui, avant d'être entrés au service des Communautés, étaient en fonction auprès d'une administration, d'une organisation nationale ou internationale ou d'une entreprise.

Ont participé aux travaux de la Commission :

1. Membres effectifs : MM. Cooreman, président; Aerts, Mme Blomme, MM. de Clippele, de Wasseige, Deprez, Didden, Garcia, Hatry, Marchal, Mme Truffaut, MM. Van Hooland, Van Thillo, Wintgens et Hofman, rapporteur.

2. Membres suppléants : MM. de Seny, Paque, Petitjean, Taminiaux et Verhaegen.

3. Autre sénateur : Mme Dardenne.

R. A 15313*Voir :***Document du Sénat :****1255-1** (1990-1991) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1990-1991

27 MAART 1991

Ontwerp van wet tot vaststelling van een zeker verband tussen Belgische pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal publiek recht

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
FINANCIEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HOFMAN**

**I. INLEIDENDE UITEENZETTING
VAN DE MINISTER VAN PENSIOENEN**

Het statuut van de ambtenaren bij de Europese Gemeenschappen bepaalt dat de ambtenaar die in dienst van de Gemeenschappen treedt na de dienst bij een overheidsorgaan, een nationale of internationale organisatie of een onderneming te hebben beëindigd, bij zijn aanstelling in vaste dienst pensioenrechten kan overdragen.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. Vaste leden : de heren Cooreman, voorzitter; Aerts, mevr. Blomme, de heren de Clippele, de Wasseige, Deprez, Didden, Garcia, Hatry, Marchal, mevr. Truffaut, de heren Van Hooland, Van Thillo, Wintgens en Hofman, rapporteur.

2. Plaatsvervangers : de heren de Seny, Paque, Petitjean, Taminiaux en Verhaegen.

3. Andere senator : mevr. Dardenne.

R. A 15313*Zie :***Gedr. St. van de Senaat :****1255-1** (1990-1991) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

En l'état actuel du droit communautaire, un indépendant ne peut donc solliciter à son profit l'application de l'article 11, § 2, de l'Annexe VIII du statut des fonctionnaires des Communautés européennes.

En ce qui concerne la Belgique, sont donc visées par la règle précitée les personnes qui se sont constitués des droits à pension dans le secteur public, dans le cadre du régime de pension des travailleurs salariés ou encore dans le cadre du régime belge de sécurité sociale d'outre-mer.

Il est apparu dès le départ qu'en raison de la diversité entre les systèmes de financement et entre les principes qui sont à la base des conditions à l'ouverture du droit et du calcul des pensions de chacun de nos régimes, aucune des deux formules de transfert des droits prévues par le statut européen ne permettait de réaliser une égalité de traitement pour l'ensemble des bénéficiaires.

Je vous rappelle à cet égard que le transfert en cause doit normalement se faire sur la base du montant de l'équivalent actuariel ou du forfait de rachat.

L'équivalent actuariel (choisi par l'Italie, le Royaume-Uni, l'Irlande, les Pays-Bas) résulte d'un calcul du capital correspondant à la pension, en y appliquant un intérêt d'escompte, en raison du caractère anticipé du versement par rapport à l'échéance, ainsi qu'un coefficient de réduction proportionnel au risque de décès du bénéficiaire.

Le forfait de rachat (adopté par le Grand-Duché de Luxembourg et bientôt par la France) se caractérise par l'addition des cotisations versées par l'assuré et éventuellement de celles versées par son employeur, cotisations auxquelles sont ajoutés des intérêts composés.

Etant donné que la législation belge ne prévoyait pas la possibilité de transférer à un organisme international des sommes destinées à valider les périodes d'affiliation à un régime de pension belge, le gouvernement a considéré dans un premier temps que ces dispositions ne pouvaient recevoir d'application dans le cas de la Belgique ce qui lui valut d'être condamnée le 20 octobre 1981 par la Cour de Justice.

J'ai donné dans mon exposé en Commission des Finances de la Chambre le récit détaillé des péripéties qui ont suivi cette condamnation et je me permets de renvoyer à cet égard à l'excellent rapport qui a été rédigé pour la circonstance.

Lorsque mes services ont repris le dossier en 1988, nos interlocuteurs à la négociation ont insisté pour qu'une seule formule de transfert soit appliquée à tous les fonctionnaires européens ayant travaillé dans le secteur public ou privé belge.

Volgens het geldende communautaire recht kan een zelfstandige dus geen aanspraak maken op de toepassing van artikel 11, § 2, van Bijlage VIII van het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen.

Wat België betreft, is de bovengenoemde regel dus van toepassing op de personen die pensioenrechten hebben verworven in de openbare sector, in de pensioenregeling voor werknemers of ook in de Belgische regeling voor de overzeese sociale zekerheid.

Wegens het verschil in de financieringssystemen en het verschil in de beginselen die ten grondslag liggen aan de voorwaarden waaronder in elk van onze pensioenregelingen het pensioenrecht ingaat en de pensioenen worden berekend, is van bij de aanvang gebleken dat geen van beide formules voor de overdracht van de rechten waarin het Europees statuut voorziet, het mogelijk maakt alle pensioenge-rechtigden op een gelijke manier te behandelen.

In dit verband herinner ik eraan dat die overdracht normaal moet gebeuren op basis van de actuariële tegenwaarde of op basis van de afkoopsom.

De actuariële tegenwaarde (de formule gekozen door Italië, het Verenigd Koninkrijk, Ierland, Nederland) resulteert uit de berekening van het kapitaal dat met het pensioen overeenkomt, met toepassing van een discontorente wegens de vervroegde uitbetaling ten opzichte van de vervalltermijn, en van een verminderingfactor bepaald naar evenredigheid van het risico van overlijden van de begunstigde.

De berekening van de afkoopsom (de formule gekozen door het Groothertogdom Luxemburg en binnenkort door Frankrijk) bestaat in de sommering van de door de verzekerde en, in voorkomend geval, de door diens werkgever betaalde bijdragen, vermeerderd met de samengestelde interesten.

Aangezien de Belgische wetgeving niet voorzag in de mogelijkheid tot overdracht aan een internationale instelling van de bedragen bestemd om de perioden te valideren waarin is bijgedragen in een pensioenregeling, was de Regering aanvankelijk de mening toegedaan dat die bepalingen geen toepassing konden vinden in België, wat tot gevolg heeft gehad dat België op 20 oktober 1981 werd veroordeeld door het Hof van Justitie.

In mijn uiteenzetting in de Kamercommissie voor de Financiën heb ik een gedetailleerd verslag gegeven van wat er na die veroordeling gebeurd is en ik verwijs dan ook naar het uitstekend verslag van de Kamer.

Toen mijn diensten het dossier in 1988 opnieuw ter hand hebben genomen, hebben onze onderhandelingspartners erop aangedrongen om slechts één enkele overdrachtformule toe te passen op alle Europese ambtenaren die bij de Belgische overheid of in het Belgisch bedrijfsleven hebben gewerkt.

Nous avons alors proposé le système de subrogation qui nous a semblé correspondre au mieux aux exigences du statut.

Alors que les deux formules envisagées par le statut des fonctionnaires reviennent, en pratique, au paiement en une fois d'une somme calculée sur base du total des droits à pension qui aurait pu être versée à l'intéressé ou sur base du montant total des cotisations payées durant la carrière professionnelle, la méthode préconisée par le gouvernement consiste à organiser la subrogation des institutions de droit international public dans les droits à pension que tiennent lesdits fonctionnaires dans les régimes belges pour les années d'activité se situant avant leur carrière européenne.

Autrement dit, au lieu d'effectuer les transferts de capitaux en une seule fois, les organismes et pouvoirs belges transfèrent des mensualités aux Communautés jusqu'au décès du titulaire de la pension ou de son conjoint.

C'est cette méthode, dont l'avantage évident est d'étaler les dépenses, qui a été négociée avec la Commission européenne et a abouti à un accord unanime. Le projet de loi que vous avez sous les yeux en est la traduction juridique.

II. DISCUSSION

Le projet ainsi que les articles n'ont donné lieu à aucune intervention.

Les articles 1^{er} à 29 sont adoptés à l'unanimité des 15 membres présents.

Le projet dans son ensemble est adopté à la même majorité.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le Rapporteur,
G. HOFMAN.

Le Président
E. COOREMAN.

Wij hebben dan een subrogatieregeling voorgesteld die volgens ons het best overeenstemt met de eisen van het statuut.

De twee formules waarin het statuut van de ambtenaren voorziet, komen in de praktijk neer op de betaling ineens van een op basis van de totale pensioenrechten berekend bedrag, dat aan de betrokkene gestort had kunnen worden of op basis van het totale bedrag van de bijdragen betaald tijdens zijn beroepsloopbaan. De methode die de Regering voorstelt, bestaat echter in de subrogatie van de instellingen van internationaal publiek recht in de rechten die deze ambtenaren in de Belgische pensioenregelingen hebben voor de jaren die aan hun Europese loopbaan voorafgaan en waarin zij een beroep hebben uitgeoefend.

Met andere woorden, in plaats van kapitalen ineens over te dragen, zullen de Belgische instellingen en besturen aan de Gemeenschappen maandelijks een bedrag overmaken tot aan het overlijden van de pensioengerechtigde of diens echtgenoot.

Deze methode heeft het duidelijke voordeel dat de uitgaven gespreid zullen worden en na onderhandelingen met de Europese Commissie is daarover een akkoord bereikt. Het wetsontwerp dat u is voorgelegd, is daarvan de juridische neerslag.

II. BESPREKING

Het ontwerp alsmede de artikelen hebben geen aanleiding gegeven tot opmerkingen.

De artikelen 1 tot 29 worden aangenomen bij eenparigheid van de 15 aanwezige leden.

Het ontwerp in zijn geheel wordt aangenomen bij dezelfde eenparigheid.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De Rapporteur,
G. HOFMAN.

De Voorzitter,
E. COOREMAN.